

[PDF udgave \(297 KB\)](#)

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg og deres  
stedfortrædere Bilag Journalnummer Kontor 1400.C.2-0EUK21, juni 2004

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges dokument 10679/04  
ADD 1 (CONCL 2) og CIG 85/04.

Officielle dokumenter til regeringskonferencen offentliggøres på  
regeringskonferencens hjemmeside, hvor også danske oversættelser løbende bringes.  
Regeringskonferencens hjemmeside er  
[http://ue.eu.int/cms3\\_applications/Applications/igc/doc\\_register.asp?content=DOC&lang=DA&cmsid=576](http://ue.eu.int/cms3_applications/Applications/igc/doc_register.asp?content=DOC&lang=DA&cmsid=576).



**RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION** Bruxelles, den 18. juni 2004 (OR.  
en)10679/04 ADD 1 CONCL 2  
**ADDENDUM TIL FØLGESKRIVELSE**  
fra:formandskabertil:delegationerneVedr.:**DET EUROPÆISKE RÅD I BRUXELLES**  
**DEN 17. OG 18. JUNI 2004 FORMANDSKABETS KONKLUSIONER**

Hermed følger til delegationerne addendummet til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles (den 17. og 18. juni 2004).

---

**BIDRAG TIL DET EUROPÆISKE RÅDS KONKLUSIONER**

Regeringskonferencen forsamlet på stats- og regeringschefniveau nåede til enighed om udkastet til traktat om en forfatning for Europa på grundlag af teksterne i dokument CIG 81/04 og CIG 85/04. Den endelige juridiske udformning og harmonisering af teksterne vil blive foretaget med henblik på undertegnelse af traktaten inden udgangen af 2004.

Det Europæiske Råd glæder sig over den vellykkede afslutning af regeringskonferencen. Traktaten om en forfatning for Europa er et historisk skridt fremad i integrations- og samarbejdsprocessen i Europa. Forfatningen opstiller på grundlag af konventets arbejde en effektiv, demokratisk og gennemsigtig ramme for Unionens fremtidige udvikling. Den fuldender den proces, der begyndte, da Rom-traktaten lagde de grundlæggende rammer for europæisk integration. Lige som Rom-traktaten vil den i mange år tjene som grundlag for en Union til gavn for dens borgere.

---

**NOTE**

af: 18. juni 2004 fra: formandskab til: delegationerne Vedr.: ***RK 2003 - Stats- og  
regeringschefernes møde den 17.-18. juni 2004 i Bruxelles***

På mødet den 18. juni 2004 gav stats- og regeringscheferne deres tilslutning til teksterne i dok. CIG 81/04 som ændret og suppleret ved teksterne i nærværende dokument. Disse tekster indeholder ændringer til teksten til forfatningen som indeholdt i dok. CIG 50/03 samt addenda og corrigenda hertil. De udgør resultatet af regeringskonferencen.

o  
oo

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

<b>DEL I</b>	<b>INSTITUTIONERNE</b>	<b>3</b>
	Bilag 1 Europa-Kommissionen	4
	Bilag 2 Definition af kvalificeret flertal	7
	Bilag 3 Udkast til afgørelse om gennemførelsen af artikel I-24	8
	Bilag 4 Pladser i Europa-Parlamentet	10

<b>DEL II</b>	<b>IKKE-INSTITUTIONELLE SPØRGSMÅL</b>	<b>11</b>
Bilag 5	Bestemmelser for de medlemsstater, der har euroen som valuta	12
Bilag 6	Samordning af den økonomiske politik	13
Bilag 7	Erklæring om stabilitets- og vækstpakten	14
Bilag 8	Foranstaltninger vedrørende uforholdsmæssigt store underskud	15
Bilag 9	Den flerårige finansielle ramme	16
Bilag 10	Forklaringer til chartret om grundlæggende rettigheder	17
Bilag 11	Bestemmelser for de medlemsstater, der har euroen som valuta <i>(revideret bilag 22 fra CIG 81/04)</i>	18
Bilag 12	<i>(revideret bilag 26 fra CIG 81/04)</i>	20
Bilag 13	Forstærket samarbejde <i>(revideret bilag 55 fra CIG 81/04)</i>	21
Bilag 14	Økonomisk, social og territorial samhørighed <i>(revideret bilag 36 fra CIG 81/04)</i>	23
Bilag 15	Transport <i>(revideret bilag 37 fra CIG 81/04)</i>	25
Bilag 16	Energi <i>(revideret bilag 39 fra CIG 81/04)</i>	26
Bilag 17	Autentiske tekster og oversættelser <i>(revideret bilag 52 fra CIG 81/04)</i>	28
Bilag 18	Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår politikkerne for grænsekontrol, asyl og indvandring, og indvandring retligt samarbejde i civilretlige sager og politisamarbejde	29
Bilag 19	Erklæringer fra medlemsstaterne til slutakten	30

\* \* \*

# DEL I

## INSTITUTIONERNE

### BILAG 1

#### EUROPA-KOMMISSIONEN

##### Artikel I-25: Europa-Kommissionen

1. Kommissionen fremmer Unionens almene interesser og tager passende initiativer med henblik herpå. Den drager omsorg for gennemførelsen af forfatningen og af de foranstaltninger, der vedtages af institutionerne på grundlag heraf. Den drager omsorg for gennemførelsen af EU-retten under Den Europæiske Unions Domstols kontrol. Den gennemfører budgettet og forvalter programmerne. Den udøver koordinerings-, gennemførelses- og forvaltningsfunktioner på de betingelser, der er fastsat i forfatningen. Bortset fra den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og de øvrige tilfælde, der er nævnt i forfatningen, varetager den Unionens repræsentation udadtil. Den er initiativtager til Unionens årlige og flerårige programmering med henblik på indgåelse af interinstitutionelle aftaler.

2. Lovgivningsmæssige EU-retsakter kan kun vedtages på forslag af Kommissionen, medmindre andet er fastsat i forfatningen. Andre retsakter vedtages på forslag af Kommissionen, når dette er fastsat i forfatningen.

**3. Kommissionens tjenesteperiode er fem år.**

**4. Kommissionens medlemmer vælges under hensyn til deres almindelige duelighed og europæiske engagement, og deres uafhængighed skal være uomtvistelig.**

**5. Den første Kommission, der udnævnes i henhold til forfatningens bestemmelser, skal bestå af en statsborger fra hver medlemsstat, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der skal være en af dens næstformænd.**

**6. Efter Kommissionens første tjenesteperiode, jf. stk. 5, skal Kommissionen bestå af et antal medlemmer, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der svarer til to tredjedele af antallet af medlemsstater, medmindre Det Europæiske Råd med enstemmighed beslutter at ændre dette tal.**

De vælges blandt medlemsstaternes statsborgere på grundlag af en ordning med ligelig rotation mellem medlemsstaterne. Denne ordning fastsættes ved en europæisk afgørelse, der vedtages med enstemmighed af Det Europæiske Råd på grundlag af følgende principper:

- a) Medlemsstaterne behandles fuldstændig ligeligt for så vidt angår fastlæggelsen af rækkefølgen og varigheden af deres statsborgeres medlemskab af Kommissionen; følgelig kan differencen mellem det samlede antal tjenesteperioder varetaget af statsborgere fra to givne medlemsstater aldrig overstige én;
- b) hver af de på hinanden følgende **Kommissioner** sammensættes således, at den

demografiske og geografiske spredning i samtlige Unionens medlemsstater afspejles på tilfredsstillende måde, jf. dog litra a).

7. Kommissionen udfører sine opgaver i fuldkommen uafhængighed. Medlemmerne af Kommissionen må hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen regering, nogen institution eller noget organ, kontor eller agentur, **jf. dog artikel I-27, stk. 2**. De afholder sig fra enhver handling, der er uforenelig med deres hverv eller udførelsen af deres opgaver.

8. Kommissionen er samlet ansvarlig over for Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet kan stemme om et mistillidsvotum til Kommissionen efter procedurerne i artikel III-243. Hvis der vedtages et sådant mistillidsvotum, skal medlemmerne af Kommissionen samlet nedlægge deres hverv, **og EU-udenrigsministeren skal nedlægge sit hverv i Kommissionen.**

#### **Artikel I-26: Europa-Kommissionens formand**

1. Under hensyntagen til valget til Europa-Parlamentet og efter passende høringer foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal Europa-Parlamentet en kandidat til posten som formand for Kommissionen. Denne kandidat vælges af Europa-Parlamentet med et flertal af dets medlemmer. Hvis denne kandidat ikke opnår et sådant flertal, foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal inden en måned en ny kandidat, der vælges af Europa-Parlamentet efter samme procedure.

**2. Rådet vedtager efter fælles overenskomst med den valgte formand listen over de øvrige personer, som det foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen. De udvælges på grundlag af medlemsstaternes forslag i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel I-25, stk. 4 og stk. 6, andet afsnit.**

**Formanden, EU-udenrigsministeren og de øvrige medlemmer af Kommissionen skal godkendes samlet ved en afstemning i Europa-Parlamentet. På grundlag af denne godkendelse udnævnes Kommissionen af Det Europæiske Råd, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.**

3. Formanden for Kommissionen
  - a) fastlægger retningslinjerne for Kommissionens udøvelse af sine hverv
  - b) træffer afgørelse om Kommissionens interne organisation for at sikre, at den optræder sammenhængende, effektivt og som et kollegium
  - c) udnævner næstformænd, bortset fra EU-udenrigsministeren, blandt Kommissionens medlemmer.

Medlemmer af Kommissionen træder tilbage, hvis formanden anmoder herom.

**EU-udenrigsministeren træder i overensstemmelse med proceduren i artikel I-27, stk. 1, tilbage, hvis formanden anmoder herom.**

#### **Erklæring til slutakten ad artikel I-25**

**Konferencen mener, at når Kommissionen ikke længere omfatter statsborgere fra alle medlemsstater, bør Kommissionen være særlig opmærksom på nødvendigheden af at sikre fuld åbenhed i forbindelserne med alle medlemsstater. Kommissionen bør derfor have tætte kontakter med alle medlemsstater, uanset om de har en statsborger som medlem af Kommissionen, og i den forbindelse være særlig opmærksom på nødvendigheden af at dele informationer med og konsultere alle medlemsstater.**

**Konferencen mener desuden, at Kommissionen bør træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der tages fuldt hensyn til de politiske, sociale og økonomiske realiteter i alle medlemsstater, herunder dem, der ikke har en statsborger som medlem af Kommissionen. Disse foranstaltninger bør bl.a. sikre, at der tages hensyn til disse medlemsstaters holdning ved passende organisatoriske arrangementer.**

\* \* \*



## BILAG 2

### DEFINITION AF KVALIFICERET FLERTAL

#### Artikel I-24

1. Kvalificeret flertal defineres som **mindst 55%** af Rådets medlemmer, der **omfatter mindst femten af disse** og repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst **65%** af Unionens befolkning.

**Et blokerende mindretal skal omfatte mindst fire rådsmedlemmer; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.**

2. Hvis Rådet ikke træffer afgørelse på forslag af Kommissionen eller EU-udenrigsministeren, defineres kvalificeret flertal **uanset stk. 1** som **72%** af Rådets medlemmer, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst **65%** af Unionens befolkning.

*Tilfælde, hvor kun nogle af Rådets medlemmer har stemmeret :*

*I tilfælde, hvor kun nogle af Rådets medlemmer har stemmeret (f.eks. i forbindelse med forstærket samarbejde eller euroområdet), vil de bestemmelser i forfatningen, hvor kvalificeret flertal defineres specifikt i sådanne tilfælde, blive tilpasset. En sådan tilpasning vil bestå i at indsætte de procentdele, der er fastlagt i artikel I-24, stk. 1 og 2, i disse bestemmelser, så de kun gælder for rådsmedlemmer, der har stemmeret, og befolkningen i de medlemsstater, som de repræsenterer. Hvad tilpasningen af tallet i andet afsnit af stk. 1 angår, skal antallet af rådsmedlemmer være det mindste antal, der kan udgøre et blokerende mindretal i kraft af befolkningskriteriet, plus en.*

## BILAG 3

### UDKAST TIL AFGØRELSE OM GENNEMFØRELSEN AF ARTIKEL I-24

#### Udkast til Rådets afgørelse om gennemførelsen af artikel I-24

#### RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

ud fra følgende betragtninger:

1. Der bør vedtages bestemmelser, der giver mulighed for en smidig overgang fra systemet med beslutningstagning med kvalificeret flertal i Rådet som defineret i Nice-traktaten og omhandlet i artikel 2, stk. 2, i den *protokol om overgangsbestemmelser vedrørende Unionens institutioner og organer*, der er knyttet som bilag til forfatningen, og som fortsat skal finde anvendelse indtil den 31. oktober 2009, til afstemningssystemet i forfatningens artikel I-24, der skal finde anvendelse fra den 1. november 2009.
2. Der mindes om, at det er Rådets praksis at gøre alt for at styrke den demokratiske legitimitet af afgørelser, der træffes med kvalificeret flertal.
3. Det skønnes hensigtsmæssigt at opretholde denne afgørelse, så længe det er nødvendigt for at sikre en smidig overgang til det nye afstemningssystem, der er fastsat i forfatningen -

#### TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

##### Artikel 1

Hvis medlemmer af Rådet, der repræsenterer:

- a) mindst tre fjerdedele af det befolkningsniveau eller
- b) mindst tre fjerdedele af det antal medlemsstater,

der er nødvendigt for at udgøre et blokerende mindretal ved anvendelse af artikel I-24, stk. 1, tilkendegiver, at de modsætter sig Rådets vedtagelse af en retsakt med kvalificeret flertal, drøfter Rådet spørgsmålet.

## **Artikel 2**

**Under disse drøftelser gør Rådet sit yderste for, inden for en rimelig tidsfrist og uden at dette berører obligatoriske tidsfrister, der er fastsat i EU-retten, at finde en tilfredsstillende løsning, der skal imødekomme ønsker fremsat af de medlemmer af Rådet, der er omhandlet i artikel 1.**

## **Artikel 3**

**Med henblik herpå tager Rådets formand med bistand fra Kommissionen og under overholdelse af Rådets forretningsorden de initiativer, der er nødvendige for at skabe et bredere grundlag for enighed i Rådet. Rådets medlemmer bistår formanden hermed.**

## **Artikel 4**

**Denne afgørelse får virkning den 1. november 2009. Den forbliver i kraft mindst indtil 2014. Derefter kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse, der ophæver den.**

## **Erklæring til slutakten ad artikel I-24**

**Konferencen erklærer, at den europæiske afgørelse om gennemførelsen af artikel I-24 vil blive vedtaget af Rådet på den dato, hvor traktaten om en forfatning for Europa træder i kraft.**

\* \* \*

**PLADSER I EUROPA-PARLAMENTET**

**Artikel I-19, stk. 2**

2. **Europa-Parlamentet består af repræsentanter for Unionens borgere.** Antallet af medlemmer må ikke overstige **750**. Borgerne repræsenteres degressivt proportionalt med en mindstetærskel på **seks** medlemmer for hver medlemsstat. **Ingen medlemsstat tildeles mere end 96 pladser.**

I god tid inden valget til Europa-Parlamentet i 2009, og derefter når det er nødvendigt i forbindelse med efterfølgende valg, vedtager Det Europæiske Råd med enstemmighed på forslag af Europa-Parlamentet og med dets godkendelse en europæisk afgørelse om sammensætningen af Europa-Parlamentet i overensstemmelse med principperne i første afsnit.

\* \* \*

## **DEL II**

### **IKKE-INSTITUTIONELLE SPØRGSMÅL**

**BESTEMMELSER FOR DE MEDLEMSSTATER, DER HAR EUROEN SOM VALUTA**

**Artikel III-92, stk. 2**

2. Efter høring af Europa-Parlamentet og efter drøftelse i Det Europæiske Råd vedtager Rådet på forslag af Kommissionen en europæisk afgørelse, hvori det fastsættes, hvilke medlemsstater med dispensation der opfylder de nødvendige betingelser på grundlag af kriterierne i stk. 1, og ophæver de pågældende medlemsstateres dispensation. **Rådet handler efter at have modtaget en anbefaling fra et flertal af de af dets medlemmer, som repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta, idet dette flertal skal omfatte mindst tre femtedele af befolkningen i disse medlemsstater; disse medlemmer handler inden seks måneder efter, at Rådet har modtaget Kommissionens forslag.**

\* \* \*

**SAMORDNING AF DEN ØKONOMISKE POLITIK**

**Artikel I-11, stk. 3**

**3. Medlemsstaterne samordner deres økonomiske politikker og beskæftigelsespolitikker inden for ordninger som fastlagt i del III, som Unionen har kompetence til at fastsætte.**

**Artikel I-14, stk. 1**

**1. Medlemsstaterne samordner deres økonomiske politikker i Unionen. Med henblik herpå vedtager Rådet foranstaltninger, navnlig overordnede retningslinjer for disse politikker.**

\* \* \*

## Erklæring til slutakten ad artikel III-76

Konferencen bekræfter i forbindelse med artikel III-76, at en forøgelse af vækstpotentialet og sikring af sunde budgetmæssige stillinger er de to grundpiller i EU's og medlemsstaternes økonomiske politik og finanspolitik. Stabilitets- og vækstpagten er et vigtigt værktøj til opnåelse af disse mål.

Konferencen bekræfter sine forpligtelser med hensyn til bestemmelserne om stabilitets- og vækstpagten som rammen for samordningen af finanspolitikkerne i Den Europæiske Unions medlemsstater.

Konferencen bekræfter, at et regelbaseret system er den bedste garanti for, at forpligtelserne håndhæves, og at alle medlemsstater behandles lige.

Inden for denne ramme bekræfter konferencen også sine forpligtelser med hensyn til målene i Lissabon-strategien: jobskabelse, strukturreformer og social sammenhængskraft.

EU stræber efter at opnå en afbalanceret økonomisk vækst og prisstabilitet. De økonomiske politikker og budgetpolitikkerne må derfor fokusere på de rette prioriteter med henblik på at opnå økonomiske reformer, innovation, konkurrenceevne og styrkelse af private investeringer og forbrug i faser med svag økonomisk vækst. Dette bør afspejles i den retning, man giver budgetbeslutningerne, både nationalt og på EU-niveau, navnlig ved omstrukturering af de offentlige indtægter og udgifter under overholdelse af budgetdisciplinen i overensstemmelse med forfatningen og stabilitets- og vækstpagten.

De budgetmæssige og økonomiske udfordringer, medlemsstaterne står over for, understreger betydningen af en sund finanspolitik igennem hele den økonomiske cyklus.

Konferencen er enig om, at medlemsstaterne bør udnytte perioder med økonomisk opsving til aktivt at konsolidere deres offentlige finanser og forbedre deres budgetmæssige stillinger. Målet er at arbejde for gradvis at opnå et budgetoverskud i opgangsperioder, hvilket skaber det nødvendige rum for at tilpasse sig økonomiske nedgangsperioder og således bidrage til de offentlige finansers holdbarhed på lang sigt.

Medlemsstaterne ser frem til eventuelle forslag fra Kommissionen samt yderligere bidrag fra medlemsstaterne med hensyn til en styrkelse og afklaring af gennemførelsen af stabilitets- og vækstpagten. Medlemsstaterne vil træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at forøge vækstpotentialet i deres

økonomier. En forbedret økonomisk-politisk samordning kunne støtte denne målsætning. Denne erklæring foregriber ikke den fremtidige debat om stabilitets- og vækstpagten.



## **BILAG 8**

### **FORANSTALTNINGER VEDRØRENDE UFORHOLDSMÆSSIGT STORE UNDERSKUD**

#### **Artikel III-76, stk. 6**

6. Rådet fastslår på forslag af Kommissionen, under hensyntagen til eventuelle bemærkninger fra den pågældende medlemsstat og efter en generel vurdering, om der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Hvis dette er tilfældet, vedtager Rådetuden

**unødigt forsinkelse på grundlag af en henstilling fra Kommissionen henstillinger**, som det retter til den pågældende medlemsstat, for at den skal bringe denne situation til ophør inden for en given frist. Disse henstillinger offentliggøres ikke, jf. dog stk. 8.

Inden for rammerne af dette stykke træffer Rådet afgørelse uden at tage stemmeafgivningen fra det medlem af Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, i betragtning.

Kvalificeret flertal defineres som et flertal af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst tre femtedele af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

\* \* \*

## **BILAG 9**

### **DEN FLERÅRIGE FINANSIELLE RAMME**

#### **Artikel I-54**

1. Formålet med den flerårige finansielle ramme er at sikre en velordnet udvikling i Unionens udgifter inden for rammerne af dens egne indtægter. Den fastlægger de årlige lofter for bevillingerne til forpligtelser for hver enkelt udgiftskategori i overensstemmelse med artikel III-308.
2. Den flerårige finansielle ramme fastlægges ved en europæisk lov vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse **med enstemmighed**, når Europa-Parlamentet har givet sin godkendelse med et flertal af sine medlemmer.

3. Unionens årlige budget overholder den flerårige finansielle ramme.

**4. Det Europæiske Råd kan med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse, der gør det muligt for Rådet at træffe afgørelse med kvalificeret flertal, når det vedtager den europæiske lov, der er nævnt i stk. 2.**

\* \* \*

## **BILAG 10**

### **FORKLARINGER TIL CHARTRET OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER**

#### **Femte afsnit i præamblen**

Dette charter bekræfter under hensyn til Unionens kompetencer og opgaver samt nærhedsprincippet de rettigheder, der bl.a. følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner og internationale forpligtelser, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, de socialpagter, som Unionen og Europarådet har vedtaget, samt Den Europæiske Unions Domstols og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis. Chartret vil i den forbindelse blive fortolket af Unionens og medlemsstaternes domstole under behørig hensyntagen til de forklaringer, der blev udarbejdet under præsidiets for den forsamling, der udarbejdede ~~chartret~~ **chartret under Det Europæiske Konvents præsidiiums ansvar.**

#### **Artikel II-52: Rækkevidde og fortolkning af rettigheder og principper**

7. EU's og medlemsstaternes domstole tager behørigt hensyn til de forklaringer, der er udarbejdet som en vejledning ved fortolkningen af chartret om grundlæggende rettigheder.

**Erklæring til slutakten  
vedrørende forklaringerne til chartret om grundlæggende rettigheder**

Konferencen noterer sig forklaringerne til chartret om grundlæggende rettigheder, der blev udarbejdet under præsidiet for den forsamling, der udarbejdede chartret, og ajourført under Det Europæiske Konvents præsidium's ansvar, således som disse forklaringer følger nedenfor.

\* \* \*

**BILAG 11**  
*(revideret bilag 22 fra CIG 81/04)*

**BESTEMMELSER FOR DE MEDLEMSSTATER, DER HAR EUROEN SOM  
VALUTA**

**Artikel III-88**

1. For at sikre Den Økonomiske og Monetære Unions rette virkemåde og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i forfatningen vedtager **Rådet efter den relevante procedure blandt dem, der er nævnt i artikel III-71 og III-76, med undtagelse af proceduren i artikel III-76, stk. 13**, foranstaltninger for de medlemsstater, der har euroen som valuta:

- a) med henblik på at styrke samordningen af deres budgetdisciplin og overvågningen heraf
- b) med henblik på for disse medlemsstater at udarbejde økonomisk-politiske retningslinjer, som skal være i overensstemmelse med dem, der er vedtaget for hele Unionen, samt at sikre overvågningen heraf.

2. *[uændret]*

## Artikel III-91, stk. 2

2. Følgende bestemmelser i forfatningen gælder ikke for medlemsstater med dispensation:

a)-h) *[uændret]*

- i) **europæiske afgørelser til fastlæggelse af fælles holdninger vedrørende spørgsmål af særlig interesse for Den Økonomiske og Monetære Union inden for rammerne af de kompetente internationale finansielle institutioner og konferencer (artikel III-90, stk. 1)**
- j) **foranstaltninger for at sikre en samlet repræsentation inden for rammerne af internationale finansielle institutioner og konferencer (artikel III-90, stk. 2).**

I ovennævnte artikler forstås derfor ved "medlemsstater" medlemsstater, der har euroen som valuta.

## Artikel III-91, stk. 4

4. Stemmerettighederne for de medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med dispensation, suspenderes i forbindelse med Rådets vedtagelse af de foranstaltninger, der er nævnt i de i stk. 2 anførte artikler, **samt i forbindelse med:**

- a) **henstillinger rettet til medlemsstater, der har euroen som valuta, som led i den multilaterale overvågning, herunder vedrørende stabilitetsprogrammerne, samt advarsler (artikel III-71, stk. 4)**
- b) **foranstaltninger vedrørende uforholdsmæssigt store underskud for medlemsstater, der har euroen som valuta (artikel III-79, stk. 6, 7, 8 og 11).**

*[resten af stykket uændret]*

\* \* \*

**BILAG 12**  
*(revideret bilag 26 fra CIG 81/04)*

**EUROJUST**

**Artikel III-174, stk. 2**

2. **I den forbindelse** fastlægges ved europæisk lov Eurojusts struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan omfatte:

- a) **iværksættelse af efterforskning af straffesager samt forslag til** de nationale kompetente myndigheders **indledning af** retsforfølgning, især vedrørende overtrædelser, der skader Unionens finansielle interesser
- b) **koordinering af efterforskning og retsforfølgning som omhandlet i litra a)**
- c) styrkelse af det retlige samarbejde, herunder gennem løsning af konflikter om retternes kompetence og gennem et tæt samarbejde med Det Europæiske Retlige Netværk.

Ved europæisk lov fastlægges ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets og medlemsstaternes nationale parlamenters tilknytning til evalueringen af Eurojusts virke.

**Erklæring til slutakten  
ad artikel III-174, stk. 2**

**Efter konferencens opfattelse bør de europæiske love, der er nævnt i artikel III-174, stk. 2, tage hensyn til national lovgivning og praksis i forbindelse med iværksættelse af efterforskning af straffesager.**

